

Guide de consultation

Pour faciliter la consultation, nous avons adopté les règles suivantes :

- Les entrées sont classées selon l'ordre alphabétique absolu.
- La nature grammaticale et le genre des termes français sont indiqués entre parenthèses.
- La marque du pluriel n'est indiquée entre parenthèses que lorsque le nombre grammatical est différent d'une langue à l'autre.
- Le verbe pronominal est précédé du pronom personnel réfléchi (se ou s') à l'infinitif et suivi de l'abréviation grammaticale (v. pron.).
- Les chiffres en exposant distinguent les différentes acceptions d'un terme.
- Le point-virgule (;) sépare les synonymes de la vedette principale.
- Les sigles et les acronymes, selon le cas, sont inscrits à la suite des termes qu'ils abrègent. Ils constituent également des entrées distinctes, selon leur ordre alphabétique, et ils sont alors suivis de l'expression qu'ils représentent.
- La virgule sépare le masculin et le féminin d'une vedette.
- L'ajout d'un NOTA (NOTE en anglais) clarifie, si nécessaire, l'utilisation d'un terme en le remplaçant dans son contexte; pour alléger la présentation, la vedette y est remplacée par deux traits d'union (--).

Abréviations grammaticales

adj. :	adjectif
adv. :	adverbe
loc. :	locution
loc. adj. :	locution adjectivale
loc. adverb. :	locution adverbiale
loc. prép. :	locution prépositive
loc. verbale :	locution verbale
n. f. :	nom féminin
n. m. :	nom masculin
n. m. et f. :	nom épicène
part. prés.	participe présent
p. p. m. :	participe passé masculin
p. p. f. :	participe passé féminin
pl. :	pluriel
sing. :	singulier
v. :	verbe
v. pron. :	verbe pronominal

Abréviations géographiques

Alb. :	Alberta
C.-B. :	Colombie-Britannique
Î.-P.-É. :	Île-du-Prince-Édouard
Man. :	Manitoba
N.-B. :	Nouveau-Brunswick
N.-É. :	Nouvelle-Écosse
Nun. :	Nunavut
Ont. :	Ontario
Qc. :	Québec
Sask. :	Saskatchewan
T.-N.-L. :	Terre-Neuve-et-Labrador
T. N.-O. :	Territoires du Nord-Ouest
Yn :	Territoire du Yukon

Remerciements

L'Université de Saint-Boniface remercie Justice Canada de son appui financier à la préparation de ce mini-lexique.

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

- A -	
acceptable use policy AUP (initials)	politique d'utilisation acceptable (n. f.) PUA (sigle)
accidental destruction NOTE For example, -- of data.	destruction accidentelle (n. f.) NOTA Par exemple, -- de données.
account holder	détenteur de compte (n. m.), détentric de compte (n. f.); titulaire de compte (n. m. et f.)
account settings	paramètres de compte (n. m.)
administrative message	message administratif (n. m.)
ad settings	paramètres de publicité (n. m.)
ads setting page	page de réglage des annonces (n. f.)
advertising cookie	témoin publicitaire (n. m.)
advertising ID; advertising identifier	identifiant de publicité (n. m.); identifiant publicitaire (n. m.)
advertising identifier; advertising ID	identifiant de publicité (n. m.); identifiant publicitaire (n. m.)
advertising software; adware	logiciel publicitaire (n. m.)
advertising technology provider	fournisseur de technologies publicitaires (n. m.)
adware; advertising software	logiciel publicitaire (n. m.)
age-based restriction	restriction visant l'âge (n. f.)
age limit	limite d'âge (n. f.)
aggregate data NOTE -- are statistical summaries organized in a specific data file structure which permits further computer analysis.	données agrégées (n. f. pl.); macrodonnées (n. f. pl.) NOTA Les -- correspondent à des résumés statistiques organisés de façon à permettre une analyse informatique subséquente.
aggregate data set	ensemble de données agrégées (n. m.); ensemble de macrodonnées (n. m.)
aggregate liability	obligation globale (n. f.)
alleged copyright infringement	atteinte alléguée au droit d'auteur (n. f.); prétendue violation du droit d'auteur (n. f.)
anonymized data	données anonymisées (n. f. pl.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

app for mobile devices; application for mobile devices; mobile app; mobile application	application mobile (n. f.); application pour les appareils mobiles (n. f.); appli mobile (n. f.)
application for mobile devices; mobile app; mobile application; app for mobile devices	application mobile (n. f.); application pour les appareils mobiles (n. f.); appli mobile (n. f.)
application store; app store NOTE The term <i>app center</i> is used on Facebook.	boutique d'applications (n. f.); boutique d'applis (n. f.); magasin d'applications (n. m.); magasin d'applis (n. m.) NOTA Le terme <i>espace applications</i> est utilisé sur Facebook.
appropriate conduct	conduite appropriée (n. f.)
app store; application store NOTE The term <i>app center</i> is used on Facebook.	boutique d'applications (n. f.); boutique d'applis (n. f.); magasin d'applications (n. m.); magasin d'applis (n. m.) NOTA Le terme <i>espace applications</i> est utilisé sur Facebook.
assignable licence	licence cessible (n. f.)
AUP (initials) acceptable use policy	PUA (sigle) politique d'utilisation acceptable (n. f.)
authentication measure; authentication mechanism	mécanisme d'authentification (n. m.); mesure d'authentification (n. f.)
authentication mechanism; authentication measure	mécanisme d'authentification (n. m.); mesure d'authentification (n. f.)
authorization key	clé d'autorisation (n. f.)
automatic renewal; auto-renewal	renouvellement automatique (n. m.)
automatic renewal clause; auto-renewal clause	clause de renouvellement automatique (n. f.)
auto-renewal; automatic renewal	renouvellement automatique (n. m.)
auto-renewal clause; automatic renewal clause	clause de renouvellement automatique (n. f.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

- B -	
binding arbitration	arbitrage contraignant (n. m.)
binding contract NOTE In law of contracts.	contrat obligatoire (n. m.) NOTA En droit des contrats.
blog	blogue (n. m.)
blogger	blogueur (n. m.), blogueuse (n. f.)
brute-force attack	attaque en force (n. f.)
- C -	
CAFC (initials) Canadian Anti-Fraud Centre	CAFC (sigle) Centre antifraude du Canada (n. m.)
Canada's Anti-Spam Legislation CASL (initials)	Loi canadienne anti-pourriel (n. f.) LCAP (sigle)
Canadian Anti-Fraud Centre CAFC (initials)	Centre antifraude du Canada (n. m.) CAFC (sigle)
cancellation policy	politique d'annulation (n. f.)
CASL (initials) Canada's Anti-Spam Legislation	LCAP (sigle) Loi canadienne anti-pourriel (n. f.)
CEM (initials) commercial electronic message	MEC (sigle) message électronique commercial (n. m.)
chain letter; e-mail chain	chaîne de courriels (n. f.); chaîne de lettres (n. f.)
child luring NOTE For example, Internet --.	leurre d'enfants (n. m.) NOTA Par exemple, -- par Internet.
child pornography ¹ NOTE Involving young children.	pornographie enfantine (n. f.)
child pornography ² ; juvenile pornography NOTE As used in the <i>Criminal Code</i> . It involves minors.	pornographie juvénile (n. f.)
collect by fair and lawful means, to	recueillir de façon honnête et licite (v.)
collection of personal information	collecte de renseignements personnels (n. f.)
commercial electronic message CEM (initials)	message électronique commercial (n. m.) MEC (sigle)
compulsory disclosure	divulcation obligatoire (n. f.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

computer crime; cybercrime¹ NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> .	crime cybernétique (n. m.); crime informatique (n. m.); cybercrime (n. m.); délit informatique (n. m.)
conflict of laws	conflit de lois (n. m.)
consent requirement	exigence en matière de consentement (n. f.)
content creator	créateur de contenu (n. m.), créatrice de contenu (n. f.)
content provider	fournisseur de contenu (n. m.)
contractual confidentiality obligation	obligation contractuelle de confidentialité (n. f.)
cracker; hacker¹	cyberpirate (n. m. et f.); pirate informatique (n. m. et f.)
create derivative works, to	créer des œuvres dérivées (v.)
criminal victimization	victimisation criminelle (n. f.)
customized search result; personalized search result	résultat de recherche personnalisé (n. m.)
cyberaddiction; Internet addiction	cyberdépendance (n. f.); dépendance à Internet (n. f.)
cyber bullying NOTE Orthographic variant: <i>cyberbullying</i> . -- of children.	cyberintimidation (n. f.) NOTA -- des enfants.
cyber citizen; e-citizen	cybercitoyen (n. m.), cybercitoyenne (n. f.)
cybercrime¹; computer crime NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> .	crime cybernétique (n. m.); crime informatique (n. m.); cybercrime (n. m.); délit informatique (n. m.)
cybercrime²; cybercriminality NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> . The neologism <i>cybercriminality</i> is sometimes used.	criminalité cybernétique (n. f.); cybercriminalité (n. f.)
cybercrime team	équipe de lutte anticybercriminalité (n. f.); équipe de lutte contre la cybercriminalité (n. f.) NOTA Variante orthographique : <i>équipe de lutte anti-cybercriminalité</i> .

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

cybercriminality; cybercrime² NOTE Orthographic variant: <i>cyber crime</i> . The neologism <i>cybercriminality</i> is sometimes used.	criminalité cybernétique (n. f.); cybercriminalité (n. f.)
cyberpedophile	cyberpédophile (n. m. et f.)
cybersquatting NOTE Orthographic variant: <i>cyber squatting</i> .	cybersquat (n. m.); cybersquattage (n. m.)
cyberstalking; online harassment NOTE Orthographic variant: <i>cyber stalking</i> .	cyberharcèlement (n. m.); harcèlement électronique (n. m.); harcèlement en ligne (n. m.)
cybertheft NOTE For example, theft of financial data.	cybervol (n. m.) NOTA Par exemple, vol de données financières.
cyberthreat	cybermenace (n. f.)
cyberwarfare	cyberguerre (n. f.)
cyberwarrior; information warrior	cyberguerrier (n. m.), cyberguerrière (n. f.); guerrier de l'information (n. m.), guerrière de l'information (n. f.)
- D -	
data loss prevention	prévention de la perte de données (n. f.)
data protection authority	autorité chargée de la protection des données (n. f.); autorité responsable de la protection des données (n. f.)
data protection law	loi sur la protection des données (n. f.)
defamatory libel	libelle diffamatoire (n. m.)
defamatory material	document diffamatoire (n. m.)
de-identified data	données dépersonnalisées (n. f. pl.)
digital signature certificate	certificat de signature numérique (n. m.)
disclosure of personal information	divulgation de renseignements personnels (n. f.)
DNS hijacking Domain Name System hijacking	détournement de serveurs de noms de domaine (n. m.)
Domain Name System hijacking	détournement de serveurs de noms de

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

DNS hijacking	domaine (n. m.)
download, to NOTE For example, to download copyrighted material.	télécharger (v.) NOTA Par exemple, -- du contenu protégé par le droit d'auteur.
drive-by download attack	attaque par téléchargement furtif (n. f.)
- E -	
e-citizen; cyber citizen	cybercitoyen (n. m.), cybercitoyenne (n. f.)
electronic contract	contrat électronique (n. m.)
e-mail bombing; mail bombing NOTE Orthographic variant: <i>mailbombing</i> .	bombardement de courriels (n. m.)
e-mail chain chain letter	chaîne de courriels (n. f.); chaîne de lettres (n. f.)
email notification	avis par courriel (n. m.)
end-user licence	licence d'utilisateur final (n. f.)
end-user licence agreement EULA (initials)	contrat de licence d'utilisateur final (n. m.) CLUF (acronyme)
ephebophile NOTE An adult who is sexually attracted to teenagers.	éphébophile (n. m. et f.) NOTA Adulte attiré sexuellement par les adolescents.
EULA (initials) end-user licence agreement	CLUF (acronyme) contrat de licence d'utilisateur final (n. m.)
EU-U.S. Privacy Shield	bouclier de protection des données UE-USA (n. m.)
exclusive jurisdiction	compétence exclusive (n. f.)
exclusive licence	permission exclusive (n. f.)
express consent	consentement exprès (n. m.)
express licence	permission expresse (n. f.)
- F -	
fair dealing	utilisation équitable (n. f.)
false identity	fausse identité (n. f.)
federal privacy legislation	législation fédérale sur la protection des renseignements personnels (n. f.)

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

file sharing site	site de partage de fichiers (n. m.)
flamer	flingueur (n. m.), flingueuse (n. f.)
flaming NOTE The act of posting or sending offensive messages to another person over the Internet on online discussion forums or on mailing lists.	flingue (n. f.) NOTA Pratique consistant à publier ou à envoyer un message incendiaire à une personne participant à un forum ou à une liste de diffusion sur Internet.
flood a server with requests, to	inonder de requêtes un serveur (v.); paralyser un serveur (v.)
- G -	
general conditions of use	conditions générales d'utilisation (n. f.)
geolocation-based advertising	publicité géodépendante (n. f.)
geolocation data	données de géolocalisation (n. f.)
Global Prosecutors E-Crime Network GPEN (initials)	Réseau mondial des procureurs anti-cybercriminalité (n. m.)
grooming	manipulation psychologique (n. f.)
GPEN (initials) Global Prosecutors E-Crime Network	Réseau mondial des procureurs anti-cybercriminalité (n. m.)
- H -	
hacker¹; cracker	cyberpirate (n. m. et f.); pirate informatique (n. m. et f.)
hacker²	mordu d'informatique (n. m.), mordue d'informatique (n. f.); passionné d'informatique (n. m.), passionnée d'informatique (n. f.)
happy slapping NOTE An extreme form of bullying where physical assaults are recorded on mobile phones or digital cameras and distributed to others.	vidéolynchage (n. m.) NOTA Une forme extrême d'intimidation dans laquelle les agressions physiques sont enregistrées sur des téléphones mobiles ou appareils photo numériques, et distribuées à d'autres.
hash code	code haché (n. m.)
hateful content	contenu haineux (n. m.)
hate propaganda	propagande haineuse (n. f.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

honeypot	piège à pirate (n. m.); pot de miel (n. m.); serveur piège (n. m.)
NOTE Decoy server created expressly to catch crackers. Orthographic variant: <i>honey pot</i> .	NOTA Serveur leurre créé dans le but de piéger des pirates informatiques. Le terme <i>pot de miel</i> est à privilégier.
- / -	
identifiable individual; identifiable individual person	individu identifiable (n. m.); particulier identifiable (n. m.); personne identifiable (n. f.)
identifiable individual person; identifiable individual	individu identifiable (n. m.); particulier identifiable (n. m.); personne identifiable (n. f.)
identified artificial person	personne morale identifiée (n. f.)
identified natural person	personne physique identifiée (n. f.)
identified person	personne identifiée (n. f.)
identified purpose	fin déterminée (n. f.)
identifying information	renseignements identificatoires (n. m. pl.)
identity fraud	fraude d'identité (n. f.)
identity theft	vol d'identité (n. m.)
illegal content; unlawful content	contenu illégal (n. m.)
illicit content	contenu illicite (n. m.)
impersonation¹; personation NOTE Unauthorized use of someone else's name.	usurpation d'identité¹ (n. f.) NOTA Le fait de porter sans droit le nom d'une autre personne.
impersonation² NOTE Unauthorized use by one entity of another entity's identification to obtain unauthorized access.	usurpation d'identité² (n. f.) NOTA Le fait qu'une entité prétende être une autre entité pour obtenir un accès non autorisé.
implied consent	consentement implicite (n. m.)
implied licence	permission tacite (n. f.)
improper use of personal information	usage inadéquat de renseignements personnels (n. m.)
inaccurate personal information	renseignements personnels inexacts (n. m. pl.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

in-app purchase	achat intégré à l'application (n. m.)
inappropriate content	contenu inapproprié (n. m.)
informational estate	patrimoine informationnel (n. m.)
information warrior; cyberwarrior	cyberguerrier (n. m.), cyberguerrière (n. f.); guerrier de l'information (n. m.), guerrière de l'information (n. f.)
informed consent	consentement éclairé (n. m.)
Integrated Technological Crime Unit ITCU (initials)	Groupe intégré de la criminalité technologique (n. m.) GICT (sigle)
intellectual property licence; IP licence	licence de propriété intellectuelle (n. f.)
intended use	utilisation prévue (n. f.)
interest-based ad; interest-based advertising	publicité centrée sur les intérêts (n. f.); publicité fondée sur les intérêts (n. f.)
interest-based advertising; interest-based ad	publicité centrée sur les intérêts (n. f.); publicité fondée sur les intérêts (n. f.)
Internet addiction; cyberaddiction	cyberdépendance (n. f.); dépendance à Internet (n. f.)
Internet defamation	diffamation sur Internet (n. f.)
Internet access provider; Internet provider IP (initials); Internet service provider ISP (initials)	FAI (sigle) fournisseur d'accès Internet (n. m.); fournisseur de services Internet (n. m.) FSI (sigle); fournisseur Internet (n. m.)
Internet provider IP (initials); Internet service provider ISP (initials); Internet access provider	FAI (sigle) fournisseur d'accès Internet (n. m.); fournisseur de services Internet (n. m.) FSI (sigle); fournisseur Internet (n. m.)
Internet service provider ISP (initials); Internet access provider; Internet provider IP (initials)	FAI (sigle) fournisseur d'accès Internet (n. m.); fournisseur de services Internet (n. m.) FSI (sigle); fournisseur Internet (n. m.)
Internet sexual offender; online sex offender	cyberdélinquant sexuel (n. m.), cyberdélinquante sexuelle (n. f.)
intrusion detection software	logiciel de détection d'intrusion (n. m.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

intrusion detection system	système de détection d'intrusion (n. m.)
invasion of privacy	atteinte à la vie privée (n. f.)
investigate potential violations, to	enquêter sur des infractions éventuelles (v.); enquêter sur des infractions possibles (v.)
invisible pixel; web beacon	pixel espion (n. m.); pixel invisible (n. m.)
IP (initials) Internet provider; Internet access provider; Internet service provider ISP (initials)	FAI (sigle) fournisseur d'accès Internet (n. m.); fournisseur de services Internet (n. m.) FSI (sigle); fournisseur Internet (n. m.)
IP licence; intellectual property licence	licence de propriété intellectuelle (n. f.)
irrevocable licence	licence irrévocable (n. f.)
ISP (initials) Internet service provider; Internet access provider; Internet provider IP (initials)	FAI (sigle) fournisseur d'accès Internet (n. m.); fournisseur de services Internet (n. m.) FSI (sigle); fournisseur Internet (n. m.)
ITCU (initials) Integrated Technological Crime Unit	GICT (sigle) Groupe intégré de la criminalité technologique (n. m.)
- J -	
juvenile pornography; child pornography ² NOTE As used in the <i>Criminal Code</i> . It involves minors.	pornographie juvénile (n. f.)
- K -	
keylogger; keystroke logger NOTE Orthographic variant: <i>key logger</i> .	enregistreur de frappe (n. m.)
keystroke logger; keylogger NOTE Orthographic variant: <i>key logger</i> .	enregistreur de frappe (n. m.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

- L -	
lack of parental monitoring	manque de surveillance parentale (n. m.)
licence agreement	entente de licence (n. f.)
licensed application	application autorisée en vertu d'une licence (n. f.); application autorisée par licence (n. f.)
licensed content	contenu sous licence (n. m.)
licensee	titulaire de licence (n. m. et f.)
licence grant	octroi de licence (n. m.)
limited licence	licence limitée (n. f.); licence restreinte (n. f.)
logic bomb	bombe logique (n. f.)
- M -	
mail bombing; e-mail bombing NOTE Orthographic variant: <i>mailbombing</i> .	bombardement de courriels (n. m.)
malicious destruction	destruction malveillante (n. f.)
malicious software; malware	logiciel malveillant (n. m.); maliciel (n. m.)
malware; malicious software	logiciel malveillant (n. m.); maliciel (n. m.)
material change	changement important (n. m.)
m-commerce; mobile commerce	commerce mobile (n. m.)
meaningful consent	consentement valable (n. m.)
microblog	microblogue (n. m.)
microblogging	microblogage (n. m.)
minimum age requirement	âge minimal requis (n. m.)
mischief in relation to computer data	méfait à l'égard de données informatiques (n. m.)
misuse of personal information	usage abusif de renseignements personnels (n. m.)
mobile app; mobile application; app for mobile devices;	application mobile (n. f.); application pour les appareils mobiles (n. f.); appli mobile (n. f.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

application for mobile devices	
mobile application; app for mobile devices; application for mobile devices; mobile app	application mobile (n. f.); application pour les appareils mobiles (n. f.); appli mobile (n. f.)
mobile commerce; m-commerce	commerce mobile (n. m.)
mobile marketing	marketing mobile (n. m.) NOTA L'emprunt américain <i>marketing</i> est passé dans l'usage.
moderation policy	politique de modération (n. f.)
moral right NOTE Term often used in the plural: <i>moral rights</i> .	droit moral (n. m.) NOTA Terme souvent utilisé au pluriel : <i>droits moraux</i> .
morphing NOTE Modification or creation of digital photos.	morphage (n. m.) NOTA Modification ou création d'images numériques.
multi-level marketing	marketing à paliers multiples (n. m.) NOTA L'emprunt américain <i>marketing</i> est passé dans l'usage.
- N -	
non-assignable licence	licence inassignable (n. f.)
non-commercial user-generated content	contenu non commercial généré par l'utilisateur (n. m.)
non-exclusive licence	licence non exclusive (n. f.)
non-user	non-membre (n. m. et f.); non-utilisateur (n. m.), non-utilisatrice (n. f.)
Norwich order NOTE A -- is a pre-action discovery mechanism that compels an innocent third party to preserve and provide evidence in its possession to a potential plaintiff for use in litigation.	ordonnance de type Norwich (n. f.); ordonnance Norwich (n. f.) NOTA Une -- est un mécanisme préjudiciaire de communication de la preuve qui contraint un tiers innocent à préserver et à fournir des preuves en sa possession à un demandeur éventuel dans le cadre d'un litige.

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

notification	avis (n. m.); notification (n. f.)
- O -	
objectionable content	contenu répréhensible (n. m.)
offensive content	contenu offensant (n. m.)
Office of the Privacy Commissioner of Canada OPC (initials)	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada (n. m.) CPVPC (sigle)
online authentication	authentification en ligne (n. f.)
online behavioural advertising	publicité comportementale en ligne (n. f.)
online counterfeiting	cybercontrefaçon (n. f.)
online discussion forum	forum de discussion en ligne (n. m.)
online harassment; cyberstalking NOTE Orthographic variant: <i>cyber stalking</i> .	cyberharcèlement (n. m.); harcèlement électronique (n. m.); harcèlement en ligne (n. m.)
online predator	prédateur en ligne (n. m.), prédatrice en ligne (n. f.)
online sex offender Internet sexual offender	cyberdélinquant sexuel (n. m.), cyberdélinquante sexuelle (n. f.)
OPC (initials) Office of the Privacy Commissioner of Canada	CPVPC (sigle) Commissariat à la protection de la vie privée du Canada (n. m.)
open-source licence	licence libre (n. f.)
opt-in consent	consentement d'inclusion (n. m.)
opt-out consent	consentement de retrait (n. m.); consentement d'exclusion (n. m.)
ownership of social media contacts	propriété des listes de contacts sur les médias sociaux (n. f.)
- P -	
parental supervision	supervision parentale (n. f.)
P2P network; peer-to-peer network	réseau poste à poste (n. m.) NOTA Au pluriel, on écrira <i>réseaux poste à poste</i> .

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

peer-to-peer network; P2P network	réseau poste à poste (n. m.) NOTA Au pluriel, on écrira <i>réseaux poste à poste</i> .
perpetual licence	licence perpétuelle (n. f.)
persistence of information	pérennité de l'information (n. f.)
personal information	renseignements personnels (n. m. pl.)
personal information destruction	destruction de renseignements personnels (n. f.)
personal information disposal	retrait de renseignements personnels (n. m.)
<i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i> PIPEDA (acronym)	<i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i> (n. f.) LPRPDE (sigle)
personal information retention	conservation de renseignements personnels (n. f.)
personalized content	contenu personnalisé (n. m.)
personalized search result; customized search result	résultat de recherche personnalisé (n. m.)
personation; impersonation ¹ NOTE Unauthorized use of someone else's name.	usurpation d'identité ¹ (n. f.) NOTA Le fait de porter sans droit le nom d'une autre personne.
pharming	détournement de domaine (n. m.)
PIPEDA (acronym) <i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i>	LPRPDE (sigle) <i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i> (n. f.)
policy on the use of social media	politique d'utilisation des médias sociaux (n. f.)
pornographic content	contenu pornographique (n. m.)
prior consent	consentement préalable (n. m.)
prior notice; prior notification NOTE For example, without --.	avis préalable (n. m.); préavis (n. m.) NOTA Par exemple, sans --.
prior notification; prior notice NOTE For example, without --.	avis préalable (n. m.); préavis (n. m.) NOTA Par exemple, sans --.
privacy policy	politique de confidentialité (n. f.)
privacy settings	paramètres de confidentialité (n. m.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

privacy standard	norme de protection des renseignements personnels (n. f.); norme relative à la protection des renseignements personnels (n. f.)
profile photo; profile picture	photo de profil (n. f.)
profile picture; profile photo	photo de profil (n. f.)
proprietary notice	avis de propriété (n. m.)
proxy server	serveur mandataire (n. m.)
pyramid scheme	système pyramidal (n. m.)
- Q -	
- R -	
racist content	contenu raciste (n. m.)
ransomware	rançongiciel (n. m.)
reasonable expectation of privacy	attentes raisonnables en matière de vie privée (n. f. pl.)
referral marketing	marketing par référencement (n. m.) NOTA L'emprunt américain <i>marketing</i> est passé dans l'usage.
revocable licence	licence révocable (n. f.)
right of privacy; right to privacy	droit à la protection de la vie privée (n. m.); droit à la vie privée (n. m.); droit au respect de la vie privée (n. m.)
right of publicity	droit à la publicité (n. m.)
right to privacy; right of privacy	droit à la protection de la vie privée (n. m.); droit à la vie privée (n. m.); droit au respect de la vie privée (n. m.)
rogue security software; scareware	faux antivirus (n. m.); faux logiciel antivirus (n. m.); faux logiciel de sécurité (n. m.); logiciel de sécurité non autorisé (n. m.)
rootkit	outils de dissimulation d'activité (n. m. pl.); trousse administrateur pirate (n. f.)
root server	serveur racine (n. m.)

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

royalty-free licence	licence libre de redevances (n. f.)
- S -	
scareware; rogue security software	faux antivirus (n. m.); faux logiciel antivirus (n. m.); faux logiciel de sécurité (n. m.); logiciel de sécurité non autorisé (n. m.)
secure electronic signature	signature électronique sécurisée (n. f.)
self/peer exploitation	autoexploitation juvénile (n. f.)
share content, to	diffuser du contenu (v.); partager du contenu (v.)
skimming NOTE Fraud involving the recording of personal information from the magnetic strip on debit and credit cards through the use of small electronic devices.	écrémage (n. m.) NOTA Fraude consistant à enregistrer les renseignements personnels stockés sur la bande magnétique d'une carte de crédit ou de débit au moyen d'un petit lecteur électronique.
social engineering	ingénierie sociale (n. f.)
social media	médias sociaux (n. m.)
social media analytics	analytique des médias sociaux (n. f.)
social network NOTE Term often used in the plural: <i>social networks</i> .	réseau social (n. m.) NOTA Terme souvent utilisé au pluriel : <i>réseaux sociaux</i> .
social networking	réseautage social (n. m.)
social reporting tool	outil de signalement social (n. m.)
social sharing feature	fonctionnalité de partage social (n. f.)
social sharing service	service de partage social (n. m.)
social sharing website	site Web de partage social (n. m.)
software licence agreement	contrat de licence d'utilisation de logiciel (n. m.)
source identifier	identifiant d'origine (n. m.)
spam	pourriel (n. m.)
spam, to	polluposter (v.)
spammer	polluposteur (n. m.), polluposteuse (n. f.)
spamming	pollupostage (n. m.)
sponsored content	contenu commandité (n. m.); contenu parrainé (n. m.)

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

spoofing	arnaque (n. f.); mystification (n. f.) NOTE For example, a website or email address that is created to look like it comes from a legitimate source.
strong password	mot de passe fort (n. m.)
sublicence	sous-licence (n. f.)
sublicense, to	accorder une sous-licence (v.)
sublicensable licence	licence sous-licenciable (n. f.)
sublicensee	sous-licencié (n. m.), sous-licenciée (n. f.)
subscription fee	frais d'abonnement (n. m. pl.)
subscription period	période d'abonnement (n. f.)
- T -	
tailored ad; tailored advertisement; targeted ad; targeted advertising	publicité ciblée (n. f.); publicité personnalisée (n. f.)
tailored advertisement; targeted ad; targeted advertising; tailored ad	publicité ciblée (n. f.); publicité personnalisée (n. f.)
tailored content	contenu adapté (n. m.)
target audience	public cible (n. m.)
targeted ad; targeted advertising; tailored ad; tailored advertisement	publicité ciblée (n. f.); publicité personnalisée (n. f.)
targeted advertising; tailored ad; tailored advertisement; targeted ad	publicité ciblée (n. f.); publicité personnalisée (n. f.)
targeted cyberattack	cyberattaque ciblée (n. f.)
terms of service; terms of use	conditions d'utilisation (n. f.)
terms of use;	conditions d'utilisation (n. f.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

terms of service	
third party advertisement; third party advertising	publicité de tiers (n. f.)
third party advertising; third party advertisement	publicité de tiers (n. f.)
third party advertiser	tiers publicitaire (n. m.)
third party content	contenu de tiers (n. m.)
third party cookie	témoin de tierce partie (n. m.)
third party data	données de tiers (n. f. pl.)
third party developer	tiers développeur (n. m.)
third party right	droit de tierce partie (n. m.); droit de tiers (n. m.)
third party service provider TPSP (initials)	tiers fournisseur de services (n. m.) TFS (sigle)
third party website	site Web tiers (n. m.)
third party software	logiciel de tiers (n. m.)
TPSP (initials)	TFS (sigle)
third party service provider	tiers fournisseur de services (n. m.)
tracking technology	technologie de suivi (n. f.)
transmission data	données de transmission (n. f. pl.)
Trojan horse	cheval de Troie (n. m.)
- U -	
UDID (initials) unique device identifier	UDID (sigle) identifiant unique de l'appareil (n. m.)
unacceptable content NOTE For example, pornographic content.	contenu inacceptable (n. m.) NOTA Par exemple, contenu à caractère pornographique.
unauthorized advertising	publicité non autorisée (n. f.)
unauthorized in-app purchase	achat intégré non autorisé dans les applications (n. m.)
unauthorized use of a computer system	utilisation non autorisée d'un ordinateur (n. f.)
unique device identifier UDID (initials)	identifiant unique de l'appareil (n. m.) UDID (sigle)
unlawful content; illegal content	contenu illégal (n. m.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

unsolicited advertising	publicité non sollicitée (n. f.)
unsubscribe mechanism	mécanisme de désabonnement (n. m.); mécanisme d'exclusion (n. m.)
upload, to NOTE For example, to upload content.	téléverser (v.) NOTA Par exemple, -- du contenu.
use of personal information	usage de renseignements personnels (n. m.)
user account	compte d'utilisateur (n. m.)
user-generated content	contenu généré par l'utilisateur (n. m.)
user guidelines	guide de l'utilisateur (n. m.); lignes directrices à l'intention des utilisateurs (n. f.)
user ID; user identification	identificateur de l'utilisateur (n. m.); ID utilisateur (n. m.)
user identification; user ID	identificateur de l'utilisateur (n. m.); ID utilisateur (n. m.)
user profile	profil d'utilisateur (n. m.)
user support request	demande de soutien émanant d'un utilisateur (n. f.)
- V -	
verifiable parental consent	consentement parental vérifiable (n. m.)
violent content; violent material	contenu violent (n. m.)
violent material; violent content	contenu violent (n. m.)
viral marketing	marketing viral (n. m.) NOTA L'emprunt américain <i>marketing</i> est passé dans l'usage.
vishing	hameçonnage téléphonique (n. m.); hameçonnage vocal (n. m.)
- W -	
weak password	mot de passe faible (n. m.)
web beacon; invisible pixel	pixel espion (n. m.); pixel invisible (n. m.)
website defacement	défiguration de site Web (n. f.)

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

Mini-lexique anglais-français

web widget; widget	gadget logiciel (n. m.); widget (n. m.)
widget; web widget	gadget logiciel (n. m.); widget (n. m.)
worldwide licence	licence mondiale (n. f.)
- X -	
- Y -	
- Z -	

Bibliographie sommaire

Ouvrages spécialisés en anglais

ABE, Lisa K., et Marie-Hélène CONSTANTIN. *Web Law: Agreements, Guidelines and Use Policies*, Markham, Ontario, LexisNexis Butterworths, 2005, 136 p. (collection Information Technology Law).

KRATZ, Martin P. J. *Canada's Internet Law in a Nutshell*, Toronto, Ontario, Carswell, 2013, 586 p.

LOMIC, Paul V. *Social Media and Internet Law: Forms and Precedents*, Markham, Ontario, LexisNexis, 2014, 477 p.

Ouvrages spécialisés en français

FORTIN, Francis (dir.). *Cybercriminalité : Entre inconduite et crime organisé*, Canada, ©Presses internationales Polytechnique et Sûreté du Québec, 2013, 366 p.

PRZYSWA, Éric. *Cybercriminalité et contrefaçon*, France, Éditions FYP, 2010, 199 p.

QUÉMÉNER, Myriam, et Yves CHARPENEL. *Cybercriminalité : Droit pénal appliqué*, Paris, Economica, ©2010, 273 p. (collection Pratique du droit).

QUÉMÉNER Myriam, et Joël FERRY. *Cybercriminalité : Défi mondial*, 2^e édition, Paris, Economica, 2009, 308 p.

Sites Internet

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA. *Entente d'utilisation*, [En ligne], date de modification : 2016-06-13. [<http://www.bac-lac.gc.ca/fra/services-au-public/acces-documents/pages/entente-utilisation.aspx>] (Consulté le 24 janvier 2017).

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA. *Politique d'utilisation acceptable (PUA)*, [En ligne], date de modification : 2013-07-24. [<http://www.bac-lac.gc.ca/fra/services/amicus/pages/politique-utilisation-acceptable.aspx>] (Consulté le 25 janvier 2017).

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

BUREAU DE LA CONCURRENCE. *Cinq conseils pour vous protéger contre les achats intégrés non autorisés*, [En ligne], date de modification : 2015-05-15.

[\[http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/eic/site/cb-bc.nsf/fra/03676.html\]](http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/eic/site/cb-bc.nsf/fra/03676.html) (Consulté le 25 janvier 2017).

BUREAU DE LA CONCURRENCE. *Le petit livre noir de la fraude*, [En ligne], date de modification : 2015-11-05. [\[http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/eic/site/cb-bc.nsf/fra/03074.html#s3_0\]](http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/eic/site/cb-bc.nsf/fra/03074.html#s3_0) (Consulté le 26 janvier 2017).

BUREAU DE LA CONSOMMATION. *Contrat de Licence d'utilisateur final : acceptez-vous toutes les conditions?*, [En ligne], date de modification : 2015-11-10.

[\[http://www.ic.gc.ca/app/oca/crd/dcmnt.do?lang=fra&id=3520\]](http://www.ic.gc.ca/app/oca/crd/dcmnt.do?lang=fra&id=3520) (Consulté le 27 janvier 2017).

CENTRE ANTIFRAUDE DU CANADA. *Bienvenue au site du CAFC*, [En ligne], date de modification : 2017-03-01. [\[http://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-fra.htm\]](http://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-fra.htm) (Consulté le 27 janvier 2017).

CENTRE COLLÉGIAL DES SERVICES REGROUPEÉS. *Savez-vous différencier les cyberméfais ? Forensik*, [En ligne]. [\[http://www.ccsr.qc.ca/fr/blogue.asp?id=259\]](http://www.ccsr.qc.ca/fr/blogue.asp?id=259) (Consulté le 30 janvier 2017).

CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS. *Anti-maliciel*, [En ligne]. [\[https://www.cse-cst.gc.ca/fr/node/286/html/3314\]](https://www.cse-cst.gc.ca/fr/node/286/html/3314) (Consulté le 31 janvier 2017).

CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS. *Bulletin de sécurité : Enregistreurs de frappe et logiciels espions*, [En ligne]. [\[https://www.cse-cst.gc.ca/fr/node/255/html/15195\]](https://www.cse-cst.gc.ca/fr/node/255/html/15195) (Consulté le 30 janvier 2017).

CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS. *La gestion des risques liés à la sécurité des TI : Une méthode axée sur le cycle de vie*, [En ligne]. [\[https://www.cse-cst.gc.ca/fr/node/265/html/24869\]](https://www.cse-cst.gc.ca/fr/node/265/html/24869) (Consulté le 31 janvier 2017).

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *Comment reconnaître les menaces contre les données personnelles*, [En ligne], date de modification : 2007-03-01.

[\[https://www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/technologie-et-vie-privee/protection-de-la-vie-privee-en-ligne/phishing/\]](https://www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/technologie-et-vie-privee/protection-de-la-vie-privee-en-ligne/phishing/) (Consulté le 3 février 2017).

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *Conservation et retrait des renseignements personnels : Principes et pratiques exemplaires*, [En ligne], date de modification : 2014-06-17. [https://www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/securite-des-renseignements-personnels/gd_rd_201406/] (Consulté le 3 février 2017).

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *La durée de vie (il)limitée des renseignements personnels à l'ère numérique*, [En ligne], date de modification : 2015-10-19. [https://www.priv.gc.ca/fr/nouvelles-du-commissariat/allocutions/2015/sp-d_20150910_pk/] (Consulté le 13 février 2017).

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *La Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE)*, [En ligne], date de modification : 2016-09-09. [<https://www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/lois-sur-la-protection-des-renseignements-personnels-au-canada/la-loi-sur-la-protection-des-renseignements-personnels-et-les-documents-electroniques-lrpde/>] (Consulté le 7 février 2017).

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *La protection de la vie privée sous l'égide du droit administratif*, [En ligne], date de modification : 2012-05-15. [https://www.priv.gc.ca/fr/nouvelles-du-commissariat/allocutions/2011/sp-d_20110916/] (Consulté le 8 février 2017).

COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA. *Se construire une identité en ligne de façon sécuritaire*, [En ligne], date de modification : 2009-07-31. [<https://www.priv.gc.ca/fr/a-propos-du-commissariat/ce-que-nous-faisons/campagnes-et-activites-de-sensibilisation/sensibilisation-des-enfants-a-la-vie-privee/fs-fi/secure-id/>] (Consulté le 10 février 2017).

COMMISSARIAT AU LOBBYING DU CANADA. *Accord de licence de données libres*, [En ligne], date de modification : 2014-03-06. [<https://lobbycanada.gc.ca/eic/site/012.nsf/fra/00873.html>] (Consulté le 10 février 2017).

CONSEIL CANADIEN DE LA MAGISTRATURE. *Plan d'action du Conseil canadien de la magistrature en matière de sécurité des renseignements judiciaires*, janvier 2004, [En ligne], version provisoire publique 1, 2004-01-19. [https://www.cjc-ccm.gc.ca/cmslib/general/news_blueprint_20040121_fr.pdf] (Téléchargé le 5 mars 2017).

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES. *Consentement exprès vs consentement tacite*, [En ligne]. [\[http://www.crtc.gc.ca/pubs/casl_infograph3_fra.pdf\]](http://www.crtc.gc.ca/pubs/casl_infograph3_fra.pdf) (Téléchargé le 5 mars 2017).

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES CANADA. *Licence limitée*, [En ligne], date de modification : 2016-03-31. [\[http://www.nrc-cnrc.gc.ca/fr/solutions/consultatifs/soundpaths/licence_limitee.html\]](http://www.nrc-cnrc.gc.ca/fr/solutions/consultatifs/soundpaths/licence_limitee.html) (Consulté le 27 février 2017).

CYBERAIDE.CA. CENTRE CANADIEN DE PROTECTION DE L'ENFANCE. *L'autoexploitation juvénile*, [En ligne]. [\[https://www.cyberaide.ca/app/fr/Internet_safety-self_peer_exploitation\]](https://www.cyberaide.ca/app/fr/Internet_safety-self_peer_exploitation) (Consulté le 28 février 2017).

DÉFENSE NATIONALE. *Guerre électronique et sécurité informatique*, [En ligne], date de modification : 2005-09-22. [\[http://www.journal.forces.gc.ca/vo6/no3/electron-fra.asp\]](http://www.journal.forces.gc.ca/vo6/no3/electron-fra.asp) (Consulté le 27 février 2017).

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA. *Stratégie de lutte contre la cybercriminalité de la Gendarmerie royale du Canada*, [En ligne], date de modification : 2015-12-02. [\[http://www.rcmp-grc.gc.ca/fr/strategie-lutte-cybercriminalite-gendarmerie-royale-du-canada\]](http://www.rcmp-grc.gc.ca/fr/strategie-lutte-cybercriminalite-gendarmerie-royale-du-canada) (Consulté le 28 février 2017).

GOUVERNEMENT DU CANADA. *Accès à l'information et protection des renseignements personnels, « Signature électronique sécurisée et autorité de certification reconnues »*, [En ligne], date de modification : 2009-07-07. [\[https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/acces-information-protection-reseignements-personnels/gestion-securite-identite/signature-electronique-securisee-autorite-certification-reconnues.html\]](https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/services/acces-information-protection-reseignements-personnels/gestion-securite-identite/signature-electronique-securisee-autorite-certification-reconnues.html) (Consulté le 3 mars 2017).

GOUVERNEMENT DU CANADA. CCHST. CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL. *Harcèlement par Internet ou cyberharcèlement, Fiches d'information Réponses SST*, [En ligne], date de modification : 2017-03-17. [\[http://www.cchst.gc.ca/oshanswers/psychosocial/cyberbullying.html\]](http://www.cchst.gc.ca/oshanswers/psychosocial/cyberbullying.html) (Consulté le 3 mars 2017).

GOUVERNEMENT DU CANADA. LA LOI CANADIENNE ANTI-POURRIEL. *La Loi Canadienne anti-pourriel et ses règlements*, [En ligne], date de modification : 2014-02-28. [\[http://combattrelepourriel.gc.ca/eic/site/030.nsf/fra/00285.html\]](http://combattrelepourriel.gc.ca/eic/site/030.nsf/fra/00285.html) (Consulté le 6 mars 2017).

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

GOUVERNEMENT DU CANADA. MINISTÈRE DE LA JUSTICE. *Cyberprédation et utilisation d'Internet, Building Knowledge*, hiver 2013-2014, [En ligne]. [\[http://www.justice.gc.ca/fra/pr-rp/jp-cj/victim/savoir-knowledge/vol6-issue6/savoir6.pdf\]](http://www.justice.gc.ca/fra/pr-rp/jp-cj/victim/savoir-knowledge/vol6-issue6/savoir6.pdf) (Téléchargé le 5 mars 2017).

GOUVERNEMENT DU CANADA. *Modalités d'utilisation des médias sociaux*, [En ligne], date de modification : 2016-04-27. [\[https://voyage.gc.ca/restez-branches/modalites-medias-sociaux\]](https://voyage.gc.ca/restez-branches/modalites-medias-sociaux) (Consulté le 5 mars 2017).

GOUVERNEMENT DU CANADA. PENSEZ CYBERSÉCURITÉ. *Glossaire*, [En ligne], date de modification : 2015-02-06. [\[http://www.pensezcybersecurite.gc.ca/cnt/rsrccs/glssr-fr.aspx\]](http://www.pensezcybersecurite.gc.ca/cnt/rsrccs/glssr-fr.aspx) (Consulté le 5 mars 2017).

GOUVERNEMENT DU CANADA. SITE WEB DE LA LÉGISLATION (JUSTICE). *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (L.C. 2000, ch. 5), [En ligne], date de modification : 2017-03-10. [\[http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/p-8.6/page-11.html\]](http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/p-8.6/page-11.html) (Consulté le 6 mars 2017).

GOUVERNEMENT DU CANADA. SITE WEB DE LA LÉGISLATION (JUSTICE). *Règlement sur les signatures électroniques sécurisées (DORS/2005-30)*, [En ligne], date de modification : 2017-03-10. [\[http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-30/page-1.html\]](http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-30/page-1.html) (Consulté le 10 mars 2017).

INFRASTRUCTURE CANADA. *Conditions d'utilisation de Twitter*, [En ligne], date de modification : 2013,06-13. [\[http://www.infrastructure.gc.ca/notice-avis/twitter-fra.html\]](http://www.infrastructure.gc.ca/notice-avis/twitter-fra.html) (Consulté le 10 mars 2017).

JEUNES ET MÉDIAS. *Le vidéolynchage*, [En ligne]. [\[http://www.jeunesetmedias.ch/fr/opportunites-et-risques/risques/videolynchage.html\]](http://www.jeunesetmedias.ch/fr/opportunites-et-risques/risques/videolynchage.html) (Consulté le 9 mars 2017).

ONTARIO. *Règlement de l'Ontario 58/16 : Collecte de renseignements identificatoires dans certaines circonstances - interdiction et obligations*, [En ligne], 21 mars 2016. [\[https://www.ontario.ca/fr/lois/reglement/r16058\]](https://www.ontario.ca/fr/lois/reglement/r16058) (Consulté le 9 mars 2017).

PARSONS, Christopher. « Blogue savoir techno : uniquement vous : les identifiants sur notre téléphone utilisés pour nous suivre à la trace », *Commissariat à la protection de la vie privée du*

Cyberspace and Law Cyberespace et droit

Canada, [En ligne], le 8 décembre 2016. [<http://blog.priv.gc.ca/index.php/2016/12/08/blogue-savoir-techno-uniquement-vous-les-identifiants-sur-notre-telephone-utilises-pour-nous-suivre-a-la-trace/?lang=fr>] (Consulté le 5 mars 2017).

SÉCURITÉ PUBLIQUE CANADA. *Fiche de renseignements : Cyberintimidation*, [En ligne], date de modification : 2016-01-19. [<https://www.publicsafety.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/2015-r038/index-fr.aspx>] (Consulté le 10 mars 2017).

SÉCURITÉ PUBLIQUE CANADA. *Fraude par marketing de masse*, [En ligne], date de modification : 2015-12-02. [<https://www.securitepublique.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/archive-mss-mrktng-frd-2003-fr.aspx>] (Consulté le 9 mars 2017).

SÉCURITÉ PUBLIQUE CANADA. *Les cyberdélinquants sexuels*, [En ligne], date de modification : 2015-12-03. [<https://www.securitepublique.gc.ca/cnt/rsrscs/pblctns/ntrnt-ffndrs/index-fr.aspx>] (Consulté le 10 mars 2017).

SÉCURITÉ PUBLIQUE CANADA. *Les rançongiciels*, [En ligne], date de modification : 2015-12-02. [<https://www.securitepublique.gc.ca/cnt/rsrscs/cybr-ctr/2013/in13-004-fr.aspx>] (Consulté le 9 mars 2017).

SÉCURITÉ PUBLIQUE CANADA. *Tentatives de connexion par force brute*, [En ligne], date de modification : 2017-02-17. [<https://www.securitepublique.gc.ca/cnt/rsrscs/cybr-ctr/2017/al17-003-fr.aspx?wbdisable=true>] (Consulté le 9 mars 2017).

SERVICES PARTAGÉS CANADA. *Cybersécurité et sécurité de la technologie de l'information (TI)*, [En ligne], date de modification : 2015-03-03. [<https://www.canada.ca/fr/services-partages/organisation/cybersecurite-securite-technologie-information.html>] (Consulté le 10 mars 2017).

Bases de données virtuelles

BUREAU DE LA TRADUCTION. *Termium Plus* (+ outils), [En ligne]. [<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>].

INSTITUT CANADIEN D'INFORMATION JURIDIQUE (CANLII). [En ligne]. [<http://www.canlii.org>].

Cyberspace and Law
Cyberespace et droit

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Grand dictionnaire terminologique (GDT)* et *Banque de dépannage linguistique (BDL)*, [En ligne]. [<http://w3.granddictionnaire.com>].

UNIVERSITÉ DE MONCTON. FACULTÉ DE DROIT, CENTRE DE TRADUCTION ET DE TERMINOLOGIE JURIDIQUES (CTTJ). *Juriterm Plus* (+ outils et liens), [En ligne]. [<http://www.juriterm.ca>].

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL. *TransSearch*, c2001, 2003, [En ligne]. [<http://www.tsrali.com/>]